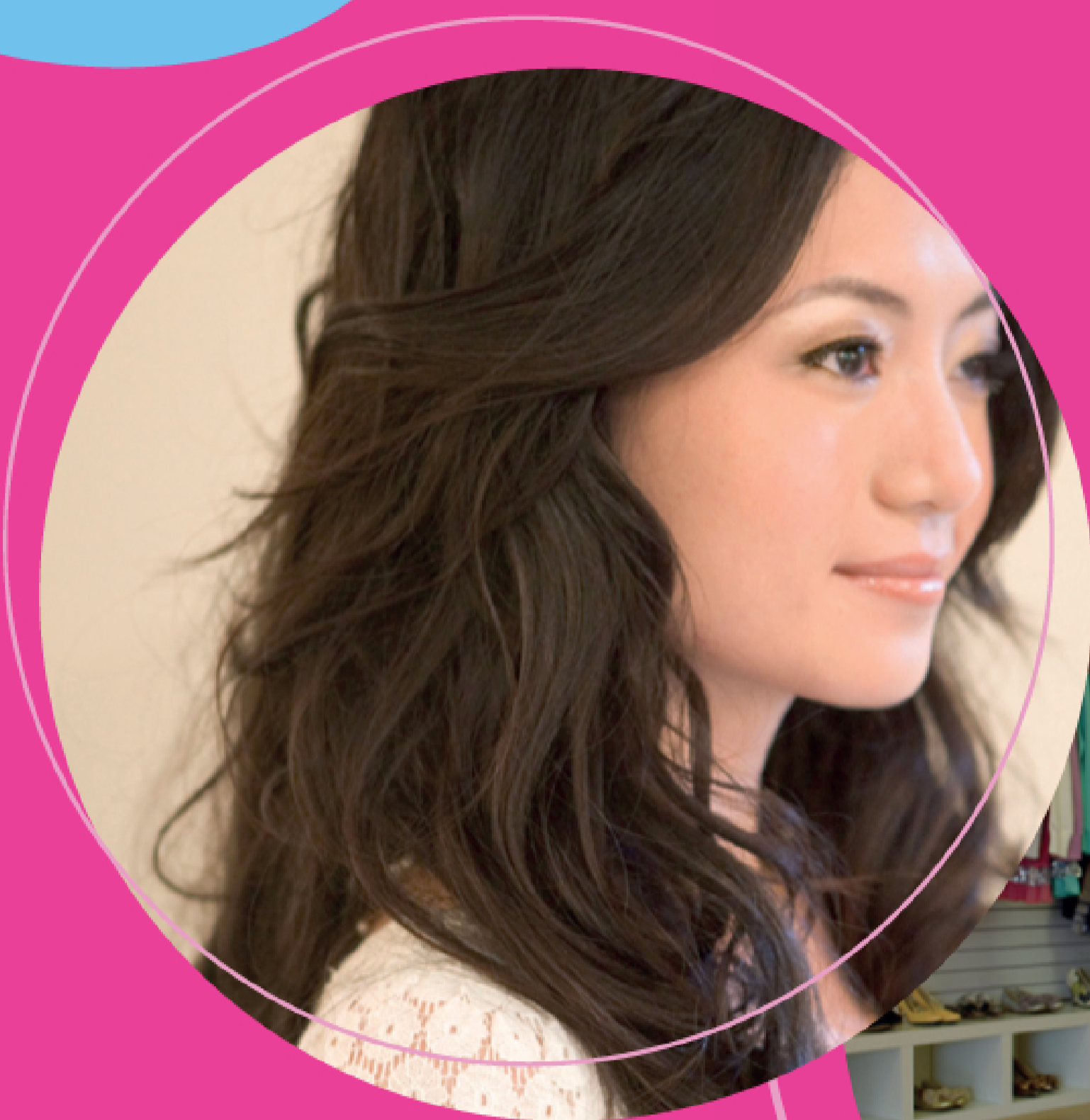


www.j-goods.us

J-goods

日本記者精心製作 現代日本流行風雜誌

日本の今をおしゃれにPOPに日本人が紹介する情報誌



8-9

Aug.- Sep.

2009

Vol.31

雙月刊 免費

Since 2003

珍藏版

在LA也可以當個日本女子！

漂亮可愛的秘密



West Los Angelesって、
小大阪なんだって!!
美味しい楽しい新しいを
見つけよう

你知道West Los Angeles又
叫「小大阪」嗎?!
找找看好吃的好玩的跟新鮮
的東西吧



ひとクラス上の暮らしを提案するスパイス雑誌

韓国語版 J-goods 「생활향신료(生活香辛料)」好評配布中



SAPPORO就是這樣成為美國第一的 Vol.4

SAPPORO BEER, 美國銷路最好的日本啤酒

2003年，SAPPORO USA公司開始跟加拿大一家中型啤酒廠合作生產。SAPPORO之所以選擇與地方上規模較小的啤酒廠而非知名品牌的大型啤酒廠合作，目的就是為了要徹底做好品質管理。2006年，SAPPORO進一步買下了該座酒廠，讓公司在加拿大擁有了完全屬於自己的生產據點，並且在日本老闆的領導之下，在北美各地提供麥香濃郁又暢快順喉的啤酒。如今，SAPPORO BEER以其安定的品質和風味獲得了廣大消費者的信賴與支持，在美國創下了連續24年日本啤酒銷售額No.1的輝煌紀錄。

SAPPORO U.S.A., Inc. Tel: 310-792-7458

www.sapporobeer.com



真正日本味，盡在十兵衛。

十兵衛伴您和珍愛的人一起度過美好時光。

正宗壽司、小菜、豪華和牛火鍋料理以及各種套餐、皆可感受料理大師的高超技藝。

20周年紀念
只要來店用餐就有
意外驚喜哦！

備有大型停車場
承辦各種聚會

十兵衛

Jubei Sushi & Japanese Cuisine

Tel: (909) 869 - 7881
20627 Golden Springs Dr. #2K
Diamond Bar, CA 91789
L. 11:30am - 2:15pm (Tue - Fri)
D. 5:00pm - 10:00pm (Tue - Sat)
4:30pm - 9:30pm (Sun)
Closed Mon



從這一顆電池開始改變未來吧。
不要再丟了，好嗎？
沒電，再充電就好。
一直用下去、一直用下去...。
像一個輪子(loop)那樣，
不斷循環的energy。
告別用完就丟的生活，迎接重複使用的時代。
改變你我的將來，
開創地球的未來。

For Life and the Earth

改變未來的電池



www.eneloopusa.com

AA & AAA Cells&Charges for Most Consumer Applications

800-421-6382 © 2009 SANYO Consumer Product Group

欲購買者可就近到各亞洲系家電行選購

Think GAIA
For Li Earth

SANYO

J-goods & 國際衛視 共同企画

テレビ版 J-goods

ch44.6で 日本の今をおしゃれにPOPに、
J-goodsとiavc住在LAがお伝えします!

8月後半スタート!

日本の最新ファッション、コスメ、健康、美容情報、電気製品、旅行情報、LAの日本人が集まる日本食レストラン情報などなど、使える美味しい楽しい情報満載の30分!

放送時間 / 播放時段

WED 6:30pm - 7:00pm

SUN 3:30pm - 4:00pm

衛星放送 / 衛星時段

Ch690 SUN 12:00pm - 12:30pm

Ch691 SAT 2:00pm - 2:30pm

J-goods



日本最新服飾、化粧品、健康、美容資訊、電器產品以及旅遊資訊，讓LA的日本人流連忘返的日本料理餐廳等等，好吃又好玩的熱門消息，滿滿30分鐘呈現給您!

J-goods 與國際衛視 iavc ch44.6 攜手合作

TV版 J-goods

八月下半 正式開播!

ch44.6

最哈燒的日本流行，讓J-goods跟iavc
「住在LA」一起告訴您!

由Kikkoman獨家贊助提供，為您介紹輕鬆做日本料理的好方法

在家裡享用亞洲料理

市面上有一種只要拌一拌就好的便利Sauce，你知道嗎？那就是Kikkoman的Asian Sauce。只要把切好的蔬菜跟肉丟進鍋裡炒一炒，最後再淋上這個Sauce就可以了。哪怕是泰國料理餐廳的好味道，有了它你也可以自己在家裡變出來呢。想要好好做個泰式咖哩的話，材料跟咖哩醬的準備並不容易，但只要有了Asian Sauce，一切都變得易如反掌！

Asian Sauce帶著檸檬草般的清爽芳香，同時也含著椰奶似的香醇甘甜。恰到好處的酸、辣、甜，交織出令人陶醉的深沈風味，無論是蔬菜、肉類、魚類、豆腐還是麵類，它都可以配合得教人心服口服。有了這一瓶，不管煎的、煮的、炒的、炸的，你都可以做出專業的好味道。

暑氣方長，用新鮮食材做一桌色香味俱全的好菜讓自己過個元氣十足的夏天吧！



材料 (4人份)

Kikkoman Tikka Masala
Curry Sauce… 半瓶
雞胸肉… ½ lb
沙拉油… 3小匙
煮好的白飯… 4 cups
香菜… 適量

做法

- ① 雞肉切成3/4 inch塊狀，用熱了油的炒鍋炒一炒。
- ② 炒熟後倒半瓶Kikkoman Tikka Masala Curry Sauce進去攪拌，然後煮到沸騰即可！將白飯盛入盤中，想吃多少咖哩就淋上多少，最後再灑些香菜盡情享用吧！

超簡單 Red Curry Chicken

不用準備泰國醬料Nam pla和椰奶，只要有這一瓶就可以做出超正點的泰式咖哩。簡單到你可能會嚇一跳哦！



Thai Red
Curry Sauce

使用泰國料理中不可或缺的Blue Ginger以及檸檬草等香辛料，紅椒的香辣和椰奶的香濃將挑逗你的味覺。



Thai Yellow
Curry Sauce

以紅椒及綠椒製成的香辣咖哩醬，風味飽滿醇厚，椰奶的香濃跟檸檬草的清香是一大特徵。



Tikka Masala
Curry Sauce

中辣程度的印度咖哩醬，香濃的奶油跟椰奶讓風味醇厚無比，酸酸甜甜的番茄則是融合得恰到好處。

也有業務用的0.5Gal裝



kikkoman
Kikkoman Sales USA, Inc.

www.kikkomanusa.com
www.pearlsoymilk.com
www.umamimadeeasy.com

旨辛至福 陳麻家 研究飯店

CHIN-MA-YA of TOKYO

うまい!
 好吃! 맛있다!
 令人驚嘆的美味!

Happy Hour
 99¢ Kirin 生啤酒
 Mon-Fri: 5pm - 7pm Sat & Sun: 3pm - 7pm

擔擔麵
 Tan - Tan Men \$6.90

陳麻飯
 Chin - Ma Han \$5.90

T. 213.625.3400 A. 123 Onizuka St. #202 (Little Tokyo Weller Court Plaza) Los Angeles, CA 90012
 L. Mon - Fri 11:30am - 2:30pm D. Mon - Thu 5:00pm - 9:00pm Fri 5:00pm - 10:00pm
 Sat 11:30am - 10:00pm Sun 11:30am - 9:00pm

Gaja 熱呼呼的廣島燒
 讓你們過個
 熱呼呼的夏天!!

然後再用四人份的
 重量級刨冰

爽一夏吧

星期二晚上
 9點半以後
 廣島燒猛夾燒部分
 50% OFF!!

鮮草莓

奶香布丁

紅豆冰棒泥

人氣Best3

Gaja
 Tel: (310) 534-0153
 www.gajamoc.com
 2383 Lomita Blvd. #102
 Lomita, CA 90717

Tues - Thu : 11:30am - 2:30pm, 6:00pm - 11:00pm
 Fri : 11:30am - 2:30pm, 6:00pm - 12:00am
 Sat : 11:30am - 2:30pm, 5:30pm - 12:00am
 Sun : 5:00pm - 11:00pm
 Monday Closed

Aug 1st - 31st

鮭魚祭 快來飽嚐
 鮮嫩肥美
 的鮭魚吧!

\$4.99
Reg. \$6.70*

SALMON AVOCADO ROLL
 salmon + avocado + sesame seeds
 8 pcs

\$5.99
Reg. \$8.00*

WASHINGTON ROLL
 salmon + surimi fish (imitation crab) +
 avocado + cucumber + mayonnaise
 8 pcs

\$4.99
Reg. \$6.70*

PHILADELPHIA ROLL
 philadelphia cheese + cucumber +
 salmon + sesame
 8 pcs

\$7.99
Reg. \$10.50*

SALMON LOVER
 5 pcs salmon + salmon avocado roll
 13 pcs

請到附近的Sushi Boy購買

| | | |
|--|--|---|
| <p>SUSHI BOY TORRANCE 20715 Hawthorne Blvd., Torrance (310) 370-1999</p> <p>LAX / Tom Bradley International Terminal 380 World Way 3 LM 310-342-7070</p> <p>WORLD TRADE CENTER 350 S. Figueroa St., L.A. 213-626-5550</p> <p>MARUKAI WEST COVINA 1420 Azusa Ave., W. Covina 626-918-1299</p> | <p>MARUKAI PACIFIC MARKET 1620 W. Redondo Beach Blvd., Gardena 310-817-7770</p> <p>MARUKAI MART 1740 W. Artesia Blvd., Gardena 310-323-6600</p> <p>ROLLING HILLS PLAZA 25424 Crenshaw Blvd., Torrance 310-534-4013</p> <p>HARBOR GATEWAY CENTER 1440 W. 190TH St., Torrance 310-782-7111</p> | <p>MARUKAI COSTA MESA 2975 Harbor Blvd., Costa Mesa 714-429-1777</p> <p>WALNUT VILLAGE CENTER 14421 Culver Dr., Irvine 949-654-8111</p> <p>SAND CANYON PLAZA 6634 Irvine Center Dr., Irvine 949-788-0828</p> <p>LONG BEACH 610 E. Carson St., Long Beach 562-424-0900</p> |
|--|--|---|

*No Substitution for Special Menus Please. More Information www.sushiboy.net

活力泉源 咖哩元氣!!

就算熱到沒有食欲，就算覺得整個人提不起勁來，要是咖哩的話還是會想吃。因為它的香氣會挑逗食欲，豐富的香辛料可以滋養身體。咖哩原本就是一道以香辛料為主角的料理，所以我們自然要充分享受它的功效。咖哩當中含有很多可以讓人充滿活力的成份，使咖哩呈現黃色的薑黃可以調節肝臟功能，小茴香與香菜則是具有健胃整腸之效。吃過咖哩之後新陳代謝會變好，體溫也會上升，據說對手腳冰冷、冷氣病以及暑熱造成的精神不振也有效果。

試試看用當季的新鮮苦瓜煮個咖哩吧。苦瓜大量吸收了太陽的恩惠，營養價值非常高，最適合用來作為夏天的活力泉源！而且它含有食物纖維、鈣質和胡蘿蔔素，維生素C含量甚至高達番茄的五倍之多。因為苦瓜的營養素經過加熱也不易受到破壞，非常適合用來做咖哩，而且苦瓜煮過之後苦味會變得柔和，跟咖哩結合之後的風味實在是令人大呼過癮。有了S&B的GOLDEN CURRY咖哩塊系列，你也可以輕鬆做出讓身體元氣百倍的苦瓜咖哩。



苦瓜咖哩

材料 (12人份)

S&B GOLDEN CURRY...1盒(8.4oz)
 豬肉薄片...1.6lb
 洋蔥...3顆
 紅蘿蔔...3根
 馬鈴薯...3個
 苦瓜...1條
 沙拉油...3大匙
 水...6.5cups
 白飯...適量

做法

- ① 將豬肉、洋蔥、紅蘿蔔和馬鈴薯切成易食大小。苦瓜縱切成半後取出種子，然後再細切。
 - ② 倒油入鍋加熱，將1的豬肉和蔬菜放進去炒，然後加水進去煮30分鐘左右
 - ③ 暫時關火，放入S&B GOLDEN CURRY咖哩塊後攪拌到全部溶化，再用小火煮一下即可。
- 將白飯盛入盤中，淋上熱呼呼香噴噴的苦瓜咖哩盡情享用吧！！

GOLDEN CURRY之所以能夠在日本屹立不搖40年以上，是因為他們堅持使用30種以上的精選香辛料。迎戰夏天的最佳拍檔—GOLDEN CURRY咖哩&苦瓜，讓你吃得新鮮又健康。



CONTENTS

J-goods® Magazine
August - September 2009 Vol. 31

438 Amapola Ave. Suite 235
Torrance, CA 90501

T 310-787-8611 E info@j-goods.us

We reserve all rights for any articles and pictures
in this magazine. We are not responsible for the
advertisements in this magazine in any way.

Publisher Yae Dobashi

Writer Yoko Nakada, Kanako Chitose, Dairo Ueda

Art Director Midori Yamanaka (Studio Verno)

Designers Miki Hayashi, Sawako Naganuma (Studio Verno)

Illustrator Mizue Ohira, Photographer Key Kudo, Noriko Yamada

Translator Yilun Li, Zhuangfei Yu, Shui Jong Huang

Proofreader Shui Jong Huang, Junko Kurachi, Ryutaro Nakayama

Sales Noriko Yamada, Naoka Kubo

Web Designer Yumiko Kikuchi

Special Thanks TAWA Supermarket, Marukai Supermarket, Nijiya Supermarket, Boping Zhang

J-BEAUTY SPECIAL

珍藏版

在LA也可以當個日本女子! 漂亮可愛的秘密

10

現在的日本女子，為了把自己從頭到腳弄得漂亮又可愛，真的是把金錢跟時間都賭上去了。讓我們去偷學一下她們的招數吧。

J-RECIPE

Red Curry Chicken

5

由Kikkoman獨家贊助提供

苦瓜咖哩

7

由S&B International獨家贊助提供

J-good RESTAURANTS + α

你知道West Los Angeles又叫「小大阪」嗎!

26

| | |
|-------------|----|
| Amandine | 29 |
| Gyu-Kaku | 27 |
| Hakata | 27 |
| Hyper Game | 26 |
| Kanpai | 27 |
| Sasabune | 28 |
| Tokyo Kalbi | 28 |
| U-Zen | 28 |

J-NEWS

在美國買得到的日本新產品與新店訊息

23

J-TALK

日本人Uedada用中文來介紹日本趣聞

24

J-goods 一年份訂閱申請表

每隔兩個月，當J-goods發行時會同時將雜誌。寄到貴府。[4, 6, 8, 10, 12, 2月/一年發行6次]請填妥以下資料、連同Check。[含美國國內 \$10運費]郵寄到下列地址即可。

Zipangoods USA Inc.
438 Amapola Ave.
Suite 235,
Torrance, CA 90501

Name _____

Address _____

Phone _____

COMPANY INDEX

HOME APPLIANCES

Sanyo 3

FOOD / BEVERAGE / ALCOHOL

Asahi Beer 32

Hakutsuru Sake 9

Kikkoman 5

Maeda-en 29

Sapporo Beer 2

S&B 7

J-good RESTAURANTS

Amandine 29

Chinmaya 6

Gaja 6

Gyu-Kaku 27

Hakata 27

Jubei 2

Kanpai 27

Ojiya 29

Sasabune 28

Sushi Boy 6

Tokyo Kalbi 28

U-Zen 28

BEAUTY / HEALTH

Akzentz 15

Asahi Ryokuken 17

Hair Epoch 13

KC Stylist Studio 13

KOSE / Oceana 22

Nail de Royale 15

Nail Labo 15

Ozeki 18

Pa Eyelash / Oceana 14

Rena 21

Shibuya Closet 16

Takayasu Jewelry Arts 16

Tokyo Hills 16

Yakult 19

Van-Van Hair Salon 14

HOBBY / SHOPPING / SERVICE

Hyper Game 26

JFC Sake Expo 31

Marukai 20

H.I.S. 25

J-gourmet Event : Shochu 30

鮮冷清冽 馥郁芬芳

鮮冷清冽的生貯藏酒具有一種新鮮的魅力，風味就好比一股清澈的水流在體內潺潺流過一般。生酒是直接低溫貯藏剛榨出來的日本酒，出貨前再加熱(入火)一次，便是所謂的生貯藏酒。它的風味非常新鮮但是保存期限很短，以前都必須直接用保冷箱運送，是一種只有極少數人才能喝到的珍貴酒類。

Hakutsuru-Sake為了讓更多人能夠品嚐到生酒的美味，用「限外濾過處理生貯藏」開發出的生貯藏酒，在當時是一項非常困難的技術。這項技術會保留住「生」的美味，並且在最後裝瓶之前進行低溫殺菌，讓產品在常溫下出貨時也可以確保品質安全。

鮮冽清香的淡麗辛口風味，無論什麼場合和菜肴都適合。生魚片或壽司之類的日本料理自然不在話下，無論是中國料理還是各國料理，從口感清淡的到味道濃厚的，全部都在生貯藏酒的守備範圍內，甚至連韓式泡菜涮鍋跟廣島燒都對味呢。在這裡特別要推薦的下酒菜是皮蛋



180ml 300ml 720ml



皮蛋豆腐

豆腐 1塊 / 皮蛋 1顆 / 榨菜 10oz

皮蛋切塊，榨菜切絲，另可按照個人喜好將杏仁等果實或洋李子細切後，全部放到把水分甩乾的豆腐上。最後再灑點麻油、調味露跟醋就可以了！

你一定沒有想到，中華料理搭配生貯藏酒會這麼好吃！！



豆腐，吃皮蛋配生貯藏酒的感覺，肯定會讓你大吃一驚！

2006年，Hakutsuru-Sake的生貯藏酒榮獲了「生酒・生貯藏酒類No.1」(日刊經濟通信社調查)。芬芳馥郁的風味，冰涼後飲用更是一大享受。

Hakutsuru-GINZA STYLE隆重開幕！

有機會到東京觀光聖地一銀座一遊的話，可千萬別錯過這個地方哦。因為在這裡你可以用各式各樣各樣的酒器品嚐Hakutsuru-Sake推薦的日本酒。

5-12-5 Hakutsuru Build. 6F Ginza Chuo ku, Tokyo



Hakutsuru Sake of America, Inc.
www.hakutsuru-sake.com
info@hakutsuru-america.com



只有可愛還不夠，光是漂亮也不行。想要當個又漂亮又可愛的女子嗎？
本期特集絕對值得妳一讀！

在LA也可以當個 日本女子

Reiko Yamada小姐

Shibuya Closet Owner



3年前就開始做生意，當時只有24歲。老公是台灣人，女兒今年六月出生，是一位事業、戀愛跟家庭都面面俱到的Super Woman。

由於工作的關係，我平常就很仔細涉獵各種日本時尚雜誌，大概每個月都會看個十本左右吧。為了不讓自己的裝扮過時，我會隨時注意最新的時尚資訊。

Yoko Ohno小姐

Nail Labo Manager



為了在美國推廣Gel Nail System Presto而不遺餘力的她，除了精通各項美容知識之外，還持有太極拳教練資格。

由於職業的關係，我必須隨時保持手腳指甲的清潔和美觀。除此之外我還會特別注意牙齒乾不乾淨，隨身都會帶著清潔道具勤於刷牙，也會用具有潔白效果的产品哦。

先來採訪一下已經可以當樣本的可愛漂亮女子吧！

Yuko T. Koach小姐

KC Stylist Owner

以擔任電影「Memoirs of a Geisha」的和服顧問為契機，後來又陸續負責了「Pirates of the Caribbean」(中文片名：神鬼奇航、加勒比海盜)等幾部電影巨作的髮型設計，並且在2008和2009連續兩年榮獲艾美獎提名，同時也是第一位獲此殊榮的日本人。

我每天都很緊張，每天都在挑戰。為了能夠在Hollywood繼續工作下去，我不能夠辜負別人對我的期望。不過這種緊張感正是讓我努力工作的動力，而努力工作就是我的美容法哦。



Yuriko Hoshina小姐

Akzentz Nail Educator



指甲彩繪尚未流行之前，她就預感到會形成熱潮而去學習技術並考取證照，現在也常去參加一些有關指甲彩繪的集會或研討會。

我覺得美容的基本就是要健康，從身體裡面做起很重要，所以我很堅持使用有機食材，在家裡也會自己煮日本菜。

滋潤鮮艷的秀髮、完美無瑕的肌膚、俏麗迷人的指甲...。從頭到腳每個地方，日本女孩一點都不會馬虎。對這些時尚感覺敏銳的女孩們來說，現在有哪些「當紅」的東西呢？本期特集將以「創造美麗」為主

題，廣泛地為您介紹日本最先進的美容技術、正夯的美容方法、多種純天然產品以及早就很想進去看看的那家沙龍等等。營造您的外在，培養您的內在。現在就帶著J-goods，去找找看適合您的妝扮吧！

睫毛增長

說到目前日本女孩的必備妝扮，把睫毛捲得俏麗可愛的「睫毛增長」肯定是無庸置疑。與假睫毛不同的是，睫毛增長是一根一根地把睫毛接上去，既柔軟又亮麗，而且非常自然。由於長度、捲度以及色彩等等均可按照個人喜好自由調整，可說是女孩們用起來最得心應手的「漂亮武器」呢！做一次睫毛增長可維持6~10週的效果，而且根據沙龍技術好壞效果會差很多，所以一定要選擇值得信賴而且有口碑的沙龍。

透明質酸化妝品

皮膚中含有大量透明質酸(玻尿酸)，它是胺基酸的一種。1g的透明質酸可保持住6000ml水份，保水能力十分驚人，而這正是透明質酸化妝品成為搶手貨的主要原因。由於透明質酸會隨著年齡增長逐漸減少(過了成人階段後，皮膚內的透明質酸只有胎兒的1/4)，進而形成皺紋和鬆弛的原因。早上起床後臉上的枕頭痕跡久久不退，說不定就是透明質酸不足造成的呢。善用化妝品的力量，讓肌膚回到豐潤柔嫩的青春時代吧。



20 page

頭部SPA

只要來做過一次，相信您也會愛上它。您如果以為頭部SPA不過就是讓人家幫您好好地洗個頭，那就大錯特錯了。頭部SPA可說是一種「舒活頭皮」或「排毒」的保養，目的是為了去除毛孔中的皮脂污垢，使頭皮處於良好狀態而生長出健康的頭髮。由於這中間包含了頭皮按摩的過程，有人表示按摩的拉皮作用會讓臉部肌膚更為緊緻，甚至連頭痛跟肩膀痠痛都改善了呢。現在就到專業的沙龍或美容室體會一下頭部SPA的魅力吧！



14 page

雷射脫毛

「雷射脫毛」是目前永久脫毛的主流，在想盡辦法要掩飾體毛的夏天，當然會讓每個愛漂亮的女孩趨之若鶩。這種脫毛方法利用雷射光會吸收特定顏色的特性，把波長會被黑色或茶色吸收的雷射光照射到皮膚上，讓毛根受到損傷以達到脫毛目的。相較於費時的傳統小針脫毛，用雷射對兩邊腋下進行脫毛只需要5~7分鐘，而且幾乎不會感到疼痛。兩個月一次，前後總共做五、六次就OK了。今年就用雷射脫毛給自己一個乾淨清爽的夏天吧！

岩盤浴

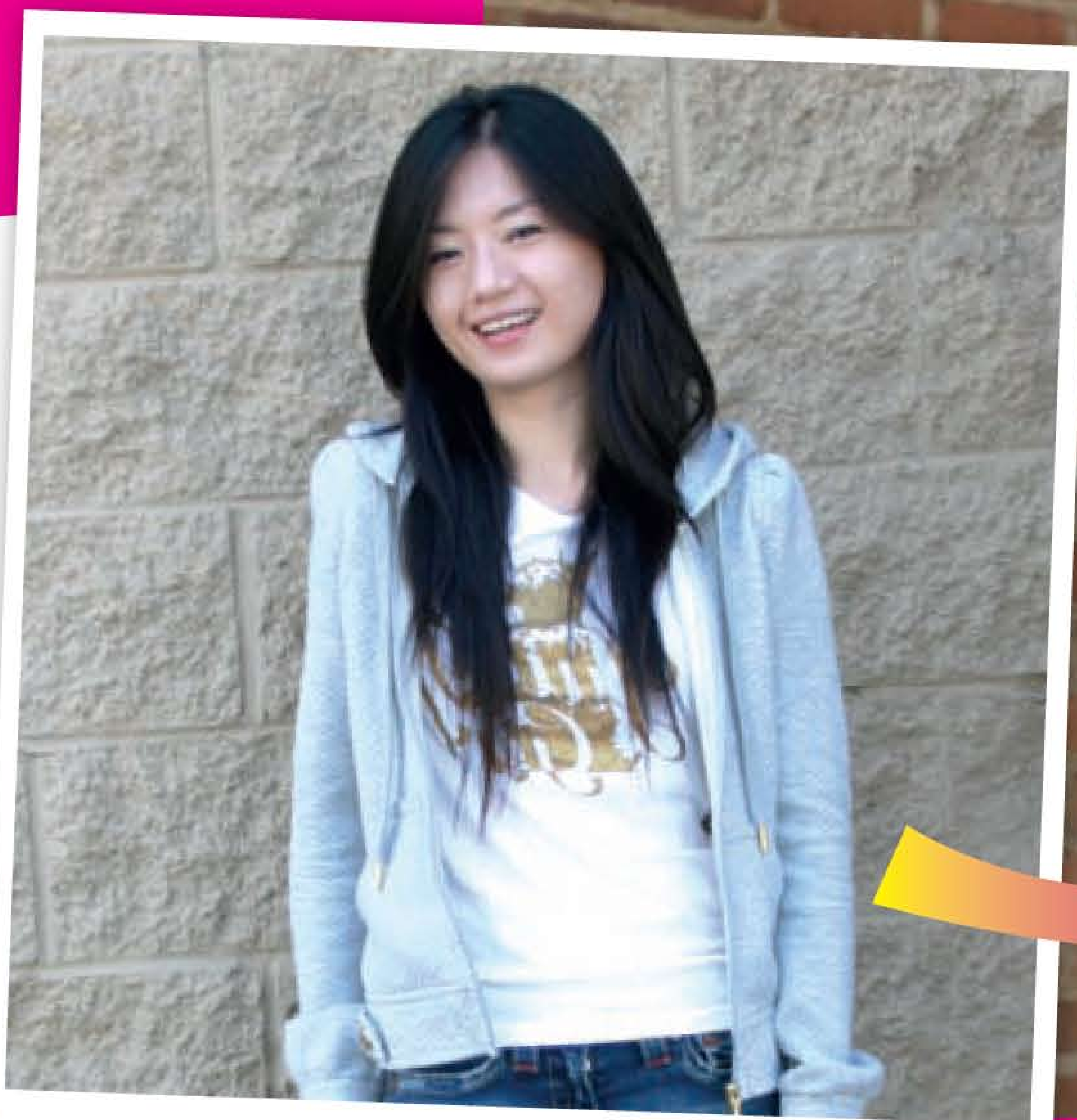
只要躺著就能肌膚變漂亮，所以深受各種年齡層的女性朋友們支持。岩盤浴是一種三溫暖形式的美肌健康法，只要躺在天然岩石做成的溫熱床板上流汗就好。排汗不但可以促進新陳代謝，也具有提升免疫力和排毒的效果。在日本，引進岩盤浴的溫泉設施也越來越多了呢。如此受歡迎的健康養生法，絕對有一試的價值！

膠原蛋白火鍋

現在幾乎每個日本女性都會掛在嘴邊的一句話就是：「你吃過膠原蛋白火鍋了沒？」形成人體的蛋白質當中三成是膠原蛋白，一旦不足的話肌膚就會變得粗糙乾澀。此外，由於眼角膜和關節中含有大量膠原蛋白，多攝取的話也可以預防這些部位的疾病。膠原蛋白火鍋的種類和味道因店而異，種類也非常豐富，有連骨帶皮的各式肉類火鍋，也有直接把湯頭煮到呈現膠質狀態的，吃起來都相當有樂趣。

J-goods
PRODUCE

讀者模特兒Claudia小姐 來為我們親身體驗了LA也可以 實現的日本可愛漂亮風格



Claudia Yang (29歲)

大學主修International Marketing，今年春天畢業的她目前正在尋找跟服裝時尚有關的工作。她來自於台灣，非常喜歡有成熟風味的可愛漂亮造型，喜歡的品牌是Forever21、H&M、Abercrombie & Fitch。



J-goods編輯部NK也去體驗了哦！
Aojiru by Asahi Ryokuken Page17



Hair Style

- **KC Stylist Studio**
page 13

Head Spa

- **Van Van Hair Salon**
page 14

Nail Products and Services

- **Nail Labo /
Atlas Studio**
page 15

Fashion Advice

- **Shibuya Closet**
page 16

Healthy Drink

- **Aojiru**
page 17

她去了
這裡

好萊塢明星大變身！

KC Stylist Studio

147 S. Los Robles Ave.,
Pasadena, CA 91101
T 626.797.1336
9:00am-7:00pm
7days Open

www.kcstylist.com
www.kcstylist.cn / (中文)
Hair Stylist 募集中



*Near Old Town Pasadena

我覺得他們真的是一流的專業沙龍，讓我好感動哦！

這真的是我嗎??!! 不會吧~~

同時也擔任好萊塢明星化妝和髮型的Owner Stylist Yuko T. Koach小姐，率領著KC Stylist Studio走創造性風格的沙龍路線。由於Yuko小姐正是Michael Jackson攝影團隊的一員，何謂真材實料她自然心領神會。KC Stylist Studio的理念是「與顧客一同創造的全新提案」，他們會將屬於每個人的美麗和可能性引導出來，做出從360° 任何一個角度看過去都是完美的好萊塢風格，在沙龍業中的層次水準相當高。這一次，KC Stylist Crew漂亮又成功地引出了潛藏在Claudia內側、一種有自我主張的Asian Sexy！



編輯A：你看你看，跟日本那個滿有名的藝人很像耶！叫什麼名字來著...？啊，青田典子！

編輯B「把清純可愛跟雍容華貴融和在一起的感覺，好好看哦。」



下一站是 Head Spa! 14 page

擁有亞洲之美

Hair Epoch

3760 Centinela Ave. Suite102
Los Angeles, CA 90066
T 310.391.1568
Mon-Fri 9:00am-8:00pm Sun & Holiday 10:00am-7:00pm
Sat 9:00am-7:00pm



在LA的艷陽下，亞洲人的亮麗黑髮總是特別醒目。Hair Epoch的護髮服務，會幫你保養這份自然的亞洲美。一邊用蒸氣順著髮絲一邊用日本原裝進口的護髮劑保養，讓頭髮從裡到外都得到最完善的調養而變得強韌柔順。而且他們的護髮服務還附有一個月份的家庭保養用潤髮劑，非常非常的划算呢。



護髮保養\$45~



優惠訊息請看P21

想要讓自己在日系美容院或是美甲沙龍變得更漂亮嗎？教你一些招數吧！

1. 一定要事先預約
2. 想變更預約的話，別忘了跟對方說一聲哦
3. 如果雜誌上面有妳想要的髮型或指甲彩繪，可以大大方方地帶一本去給店員看
4. 要是能夠用英語告訴店員妳的要求，說不準他們會掌握得更好
5. 店裡面飲食會影響到其他客人的心情，所以盡量避免哦
6. 最好不要組個親友團什麼的一窩蜂跑進去，讓自己也讓別人享受一段輕鬆悠閒的時光吧
7. 價目表是不含小費的，要是能夠讓美容師開心一下，也許妳會更開心哦

黑，這樣一來妳也可以變成魅力四射的漂亮女孩囉

她去了
這裡

飛揚柔順、亮麗動人!

Van Van Hair Salon

Sawtelle
2133 Sawtelle Blvd
Los Angeles, CA 90025
T 310.473.1464
Mon-Fri 11am-7pm
Sat & Sun 10am-5pm
Tue, 1st & 3rd Wed Closed

Torrance
23727 Hawthorne Blvd. #6
Torrance, CA 90505
T 310.375.6500



日本尚未流行之前，Van Van在LA就已經開始提供Head Spa這項可以放鬆身心的服務了。他們認為沒有健康的頭皮就不會有美麗的秀髮，十年前便開始積極推薦客人做Head Spa。Van Van的Head Spa用珪藻土、按摩、負離子蒸氣和洗頭這四大步驟來徹底清除污垢，然後再用深海泥、珍珠蛋白和純金護髮乳來充分補給頭髮需要的養分。一整套做下來總共有七道程序，就為了要好好照顧你的頭皮和秀髮。來這裡做過Head Spa的人說，不光是髮質變好，肩膀痠痛的症狀也改善了呢。

第一次做Head Spa的
Claudia看起來有點緊張

這裡用的是Van Van的自創
Spa劑，是跟日本廠商一起
開發出來的純日本製品



用Sesame Oil Cream
徹底清除頭皮污垢

用Ion Brush Shampoo一邊按摩一
邊慢慢地洗掉污垢!

好舒服哦。



Minus Ion Jet Steamer可使養分充分滲
透，改善頭皮的血液循環。這個噴霧對
臉部肌膚也很好哦。

頭髮跟表情都變得這麼亮麗!



髮絲變得好柔軟，感覺整個人都
輕飄飄的，好舒服呢。我一
定要叫朋友來試試看!!

Head Spa \$34~
(價格因髮長而異)

優惠訊息請看P21

下一站是 Nail! 15 page



Dear Laura pa 睫毛貼

讓你變成可愛俏麗的電眼美人!

日本原裝

目前最受日本女孩子喜愛的就
是Dear Laura的pa睫毛貼，因為它方便好用，

用法很簡單，先把pa睫毛貼剪成符合自己眼睛大小的尺寸，然後在睫毛貼上面塗一層薄薄的膠水，再沿著睫毛長出來的地方黏上去就好了。由眼角往內側黏過去會貼得比較漂亮，建議妳不妨試試。由於這款睫毛貼相當結實，用過之後可以用熱水或肥皂水把上面的膠水洗掉，這樣妳就可以不斷重複使用囉。

清純可愛系、楚楚可憐系以及模特兒系等六種系列，讓妳每天都可以隨心所欲地變換心情跟造型。嗯...我今天要變什麼才好呢?

本產品不含膠水，請另行購買。

Distributed by OCEANA USA INC. 213.500.0617 630 E. Main St., Alhambra, CA 91801

她去了
這裡

各位美甲沙龍老闆

日本原裝最新Gel Nail System亮麗登場！

Nail Labo (Presto Gel System)

17981 Sky Park Circle, Suite D
Irvine, CA 92614
T 949.752.1042 (英文、需預約)
Mon-Fri 9am-5pm



Gel品牌雖然為數眾多，但或多或少都有尚待克服的課題存在。為了解決這些課題而在日本被開發出來的，就是這一套Presto Gel System。以前在弄乾Gel時都要用UV燈照個2分鐘左右，而Presto Gel System採用的LED只要5~20秒，大幅縮短了時間。而且LED不用換燈泡，也可以節省營業成本。此外，這套System的Gel本身黏度就比較高，顏色不會暗沈而且容易塗得均勻，乾掉之後也不會縮掉，塗起來又順手，業界人士都給予相當高的評價。完成度自然也是無可挑剔，不但發色漂亮，也不會像樹脂製品那樣會浮起來，而且效果可以維持三個星期以上，真不愧是日本原裝進口。在日本，這套產品以「5秒快乾手！」的廣告詞打響了名號，經銷門市也在急速增加當中。Nail Labo有舉辦以專業人士為對象的免費說明會，介紹Presto Gel System以及Nail de Dance樹脂粉的魅力和使用方法。

Claudia小姐親身去Atlas Studio體會了Presto Gel System的魅力！



哇！這小花好可愛哦！
透明感跟閃耀感跟我以前用的完全不一樣呢

一下子就乾了，而且從頭到尾只花了一個小時左右，真的太棒了！

有Presto Gel System的沙龍，在LA近郊目前只有兩家。想要用日本最新產品讓自己的店蒸蒸日上，現在就是引進Presto Gel System的大好機會！
Atlas Studio / Myu Beauty

採訪合作：Atlas Studio
2971 Harbor Blvd.
Costa Mesa, CA 92626
T 714-429-1048
Mon - Sat 10am - 6pm

下一站是日本女孩裝扮！ 16 page

應有盡有的指甲彩繪Online Shop

Nail de Royale

16182 Gothard St. Unit J
Huntington Beach, CA 92647
T 714.843.9500
Mon - Fri 9:30am - 6:00pm
www.nailderoyale.com



可以Walk-in的Nail de Royale不光只有指甲油跟Gel，從小飾品、畫筆到指甲片等等，只要跟手和指甲有關的東西這裡應有盡有，而且比一般的店要便宜。特別要推薦的是這裡的Calgel Kit，在其他地方很難找到哦。有了這一套組合，妳也可以在家裡自己做Gel Nail！難怪他們的店面跟網站有那麼多日本女孩子喜歡呢。



各位美甲沙龍老闆

透明感超群的Gel Nail

Akzentz

T 310.658.4446 (英文)
E yuriko@akzentzLA.com (中文OK)

Akzentz Gel Nail Salon

Los Angeles
Marie Nails
South Bay
Calty, Hair Diamond
Orange
Aki's Nail Art
East LA
Miss P.M., San Marino Nail Studio

日本的指甲彩繪以Gel Nail為主流，因為它效果持久，也比樹脂製品不易脫落，對指甲的負擔也比較輕。其中又以Akzentz在日本特受歡迎，因為他們的產品可維持兩到三週始終透明，不會變黑也不會泛黃。全部88種顏色，每一種都有高尚的透明感。想當個美甲沙龍或高級Spa的老闆，Akzentz的Gel系統是絕佳的選擇。Akzentz除了產品的販賣，尚有指甲彩繪師教育課程以及Yuriko老師的親自彩繪(僅限預約)。燦爛奪目的光輝，您一定要親眼看看！



讓你跟日本女子一樣可愛

Shibuya Closet

688 Baker St. Suite#2
Costa Mesa, CA 92626
T 714.730.1136
Tue-Sun 11am-7pm / Mon Closed
www.shibuyacloset.com



她去了
這裡

哇，好可愛哦！
而且價格也不貴呢！跟LA當地賣的衣服果然不一樣。

就跟它的店名一樣，這裡有許多東京澀谷的女孩子們愛不釋手的服飾。可以買到從109百貨（位於東京澀谷非常有名的時尚大樓）原裝進口最流行服飾。LA唯一一家由日裔老闆娘每週親自挑選由日本空運來。衣服、鞋子、手提包、飾品、內衣等適合嬌小亞洲女性尺碼的服飾應有盡有。所以愛漂亮的女孩都喜歡到這裡來挑選。在Online購物全美運費一律\$10，非常劃算呢。



店裡有隨時都在研究日本最新流行的專業顧問，從化妝、髮型到整體造型，她們都會給你最好的建議



從來沒看過這麼可愛的鞋子耶!!



有尺寸適合亞洲人的日本原裝進口內衣，真好



以上就是Claudia小姐的體驗之旅！

OTHER

珠寶也可以回收再生

Takayasu Jewelry Arts

550 S. Hill St. Suite 567
Los Angeles, CA 90013
T 213.471.2222
www.byataka.com



親友送您的戒指和垂飾項鍊，或是從前任男友那邊拿到的戰利品，是不是都沒在用呢？只要把這些珠寶拿去Takayasu Jewelry Arts，珠寶設計師Taka先生就會讓它們重獲新生！過程很簡單，只要雙方商量好再用CAD Image電腦軟體確認，不久之後便可完成。在價格方面，您可以按照預算跟他們商量，所以很划算哦！而且他們還有修理跟收買未加工金屬呢。趕快去跟媽咪說：「不要的戒指給我吧！」



*CAD Image

優惠訊息請看P21

原裝進口的日本流行化妝品

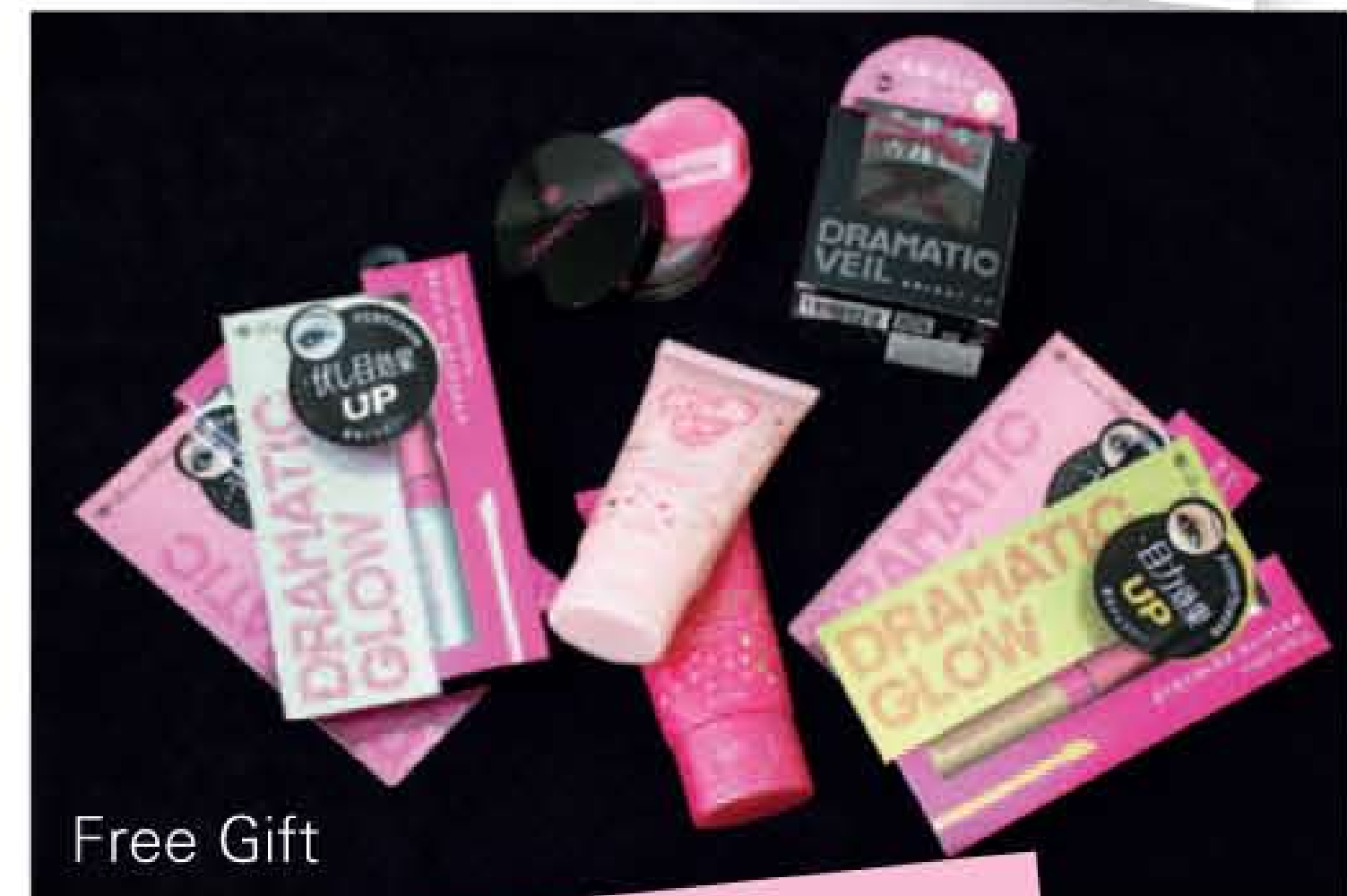
Tokyo Hills

2130 Sawtelle Blvd. #211
Los Angeles, CA 90025
T 310.575.4636
12:00pm-8:00pm
7days Open



WLA出現了一家超Hot的店—Tokyo Hills，他們每個月會從日本進口一次最新款的化妝品，也會隨時留意日本最新資訊，進來的商品都是經過精挑細選的。從睫毛貼到指甲彩繪工具等等，很多都是Tokyo Hills才有賣的產品，而且他們便宜的東西很多，有時候還可以看到70%OFF的特價品呢。喜歡日本化妝品的女孩們一定會恨不得每天都去逛Tokyo Hills！

購滿\$30以上便可獲贈最高價值\$20的神秘禮物。



Free Gift

優惠訊息請看P21

清新脫俗的美味，從體內照顧您的健康！

Aojiru

Asahi Ryokuken
Toll Free 877.265.4785 (中文)
www.aojiruusa.com (中文)

歡迎來試試看青汁的美味
Costa Mesa Store Open
665 Paularino Ave.
Costa Mesa (Inside Mitsuwa)

免費試飲品贈送中
請來電或到HP索取

「你要咖啡？紅茶？還是青汁？」現在，讓日本的漂亮女性們趨之若鶩的飲料就是青汁，可以喝到各種青汁的咖啡店也如雨後春筍般出現。以前提到青汁時，大多有一種在意健康狀況的人或是上了年紀的人在喝的印象，不過由於各家公司的研發，那種難以入喉的味道跟苦澀已經大大獲得了改善。隨著蔬菜汁等健康飲料越來越受歡迎，青汁的人氣度也正在直線上升中呢。

優惠訊息請看P21



第一次喝青汁的J-goods小編 NK連續喝了兩個星期的綠效青汁…

NK 26歲

今年5月我從日本搬到LA，由於生活環境的變化，肌膚變得有點乾澀，身體也開始容易感到疲倦。在日本的時候我就知道青汁正在流行，但我覺得「青汁一定很難喝！」，所以始終沒喝過。這次我從一天兩包開始體驗。



第一天
噢？很好喝嘛！！味道幾乎跟綠茶一模一樣。這樣的話，就當是平常在喝的飲料就好了。

一星期後
皮膚的一些疹子慢慢不見了。而且排便變得比較順暢，體重好像也變輕了。



兩星期後
自從早上睡醒後把青汁加到一杯冷水裡面喝，起床之後感覺整個人都清醒過來了。



總結
我要收回「青汁很難喝」這句話，青汁是年紀大的人用來保持健康的想法也錯了。我覺得青汁也許有減肥和美容的效果也不一定…。畢竟有益健康就等於有益美容嘛。因為加到檸檬水或是牛奶裡面都很好喝，我打算自己出錢買青汁再喝一陣子看看。



Asahi-Ryokuken的綠效青汁含有大量食物纖維，有助於解決便秘。便秘會帶來肌膚粗糙和青春痘等問題，可說是美容的天敵，而且便秘也有可能變成大腸癌等成人病的原因。大麥幼苗含有豐富的食物纖維和維生素，而綠效青汁則是在經過微粉碎處理的大麥幼苗中添加了乳酸菌和寡糖，實現了「黃金平衡」，讓您喝得美味、健康又漂亮！現在就去體驗一下身體從裡面開始變乾淨的感覺吧。



*Sample Images

日本酒, 讓肌膚更完美無瑕

晶瑩水嫩的肌膚，是每位女性共同的願望。而來自日本酒的化妝品，正受到這些女性們的熱烈支持。很早以前就有一種說法是，把喝剩的日本酒加到浴缸裡面泡澡可以讓皮膚變滋潤，而許多女演員也表明了自己也有同樣的體驗，證明了日本酒的確具有多種美肌效果。

在為數眾多的釀酒廠商中，擁有300年歷史的大關是不可多得的傳統老店。他們經年累月釀造出來的日本酒除了含有胺基酸跟礦物質，還有可以促進血液循環以及保持水分的成分，說是天然滋潤成分的寶庫也不為過。來自日本酒的化妝品可以直達肌膚內部，使肌膚擁有健康亮麗的光輝。

灘Nada美肌保養系列，不但添加了日本酒的營養成分，還有透明質酸(玻尿酸)的強力保濕。膠原蛋白賦予肌膚彈性與光澤；稻米胚芽的鎖水分子幫助肌膚鎖住水分；維生素A、C、D可促進新陳代謝、抑制黑色素生成並且對抗氧化，對肌膚有多種正面效果。



灘潔顏乳
Nada Washing Foam
富含滋潤成分，泡沫柔嫩細緻。



灘化妝水
Nada Moisture Lotion
深層賦予肌膚純米酒、膠原蛋白以及透明質酸(玻尿酸)等成分。



灘乳液
Nada Moisture Milk
調養水分和油分，使肌膚擁有均衡的健康美。



灘保濕乳霜
Nada Moisture Cream
徹底鎖住滋潤，保護肌膚不受乾燥傷害。

Branpal (ぶらんぱる)系列產品著眼於稻米胚芽的力量。稻米胚芽就是米糠，從前女性經常用來保養肌膚。胚芽中含有的鎖水分子是一種天然保濕成分，因為與皮膚的鎖水分子成分相同，很容易就能夠被皮膚吸收。



米糠潔顏乳
Washing Foam
米糠精華會徹底洗淨肌膚，膚質敏感的人也可放心使用。



米糠香皂
Washing Soap
溫和不刺激，保濕效果佳，洗臉或身體都好。



R2O為使用了發酵玄米的100%天然精華自然化妝品。與眾不同的高貴質感，讓妳成為更美麗的女人。



OZeki SAKE

微甘風味的Ozeki 日本酒—Hanaawaka和Shirosasa，也請多多關照哦！

Ozeki Sake USA Inc. T 831.637.9217 www.ozekisake.com Distributed by PMAI T 310.661.7260



給你好喝的健康和美麗

Yakult

Yakult USA Inc.
T 310.542.7065
www.yakultusa.com



放在手掌上剛剛好的可愛小瓶，遠遠一看就知道是「Yakult」。沁心的甘甜、清爽的微酸，男女老少都愛喝。自從在日本發售以來已過了70個年頭，「Yakult」乳酸菌飲料始終深受世界各地人們的喜愛。

乳酸菌是益菌中的代表，自古以來便被用於優酪乳(酸乳)或乳酪中。乳酸菌除了能夠促進腸道蠕動而預防便秘之外，還可改善皮膚粗糙、提高人體免疫機能、改善過敏現象等等。所以攝取乳酸菌可以幫助我們預防感冒和成人病，對於美容、減肥以及抗老化也有值得期待的效果。

光是一瓶Yakult裡面，就含有80億個特別強化培養的Lactobacillus Casei Strain Shirota乳酸菌！這80億個Yakult獨家的乳酸菌會活生生地抵達人體腸內，有效率地增加益菌減少惡菌，並且調養腸內環境。

想要讓肌膚健康美麗，減少體內不需要的東西很重要。讓新陳代謝活潑，使體內環境清潔，自然就能擁有亮麗動人的美肌。



喝Yakult讓我變漂亮了！

因為它很好喝，我真的超喜歡的。每天這樣喝下來，我覺得身體變得好多了，不但不會再便秘，小腹也不見了，大家都好奇地問我說怎麼變瘦了呢。還有，我臉上青春痘也不見了哦。

(18歲·女性)

每天的點心時間我都會跟小孩一起喝。小孩的異位性皮膚炎最近好了一點，也許就是乳酸菌的效果吧。皮膚非常容易乾燥的我，最近覺得肌膚好像變滋潤了，不用保濕乳霜也沒關係，而且好像也變得比較不容易感冒了呢。

(30歲·女性)



Yakult

養樂多 益力多

Yakult



現在到 MARUKAI， 就可以用特價買到日本超人氣的 透明質酸化妝品哦！

~8/31

雖然上面只有標示日文，不知道要買哪一個，不過ヒアルロン酸就是透明質酸吧

哇！東西這麼多！？
要買哪個好呢？

Aqua JUJU：種類豐富齊全，可解決各式各樣的肌膚問題，
是帶動起透明質酸風潮的元老級化妝品。

9.98 14.98 15.98 23.98 17.98 18.98 12.98 18.98 20.98 SPECIAL PRICE 17.98 18.98 SPECIAL PRICE 16.98

Kracie 美肌精

全新的滲透保持配方，
可讓滋潤美肌成份滲入
角質深層，使肌膚一整
天都水水嫩嫩。

16.98



Kose 濃潤

值得信賴的
Kose 品牌，以
獨家技術將透明
質酸的美容效
果發揮到最大極
限，讓你在各種
場合都能擁有漂
亮肌膚。

18.98

17.98

18.98

25.98



Rohto 極潤

在日本賣翻天的就
是這一款！用過
的人都說它可以讓肌
膚柔嫩細緻，評價
非常好。

11.98

17.98

19.98

17.98

13.98



Naris UP

超級透明質酸
配合了雙倍保濕
力的超級透明質
酸，質感濃厚是
它的特徵。

9.98

14.98



到 MARUKAI 訂做一個夏日美人！

會員制日系特惠超市 MARUKAI

只要是日本的產品，我們應有盡有；只要是日本的事情，我們無所不知。想知道這些產品的使用或調理方法，也歡迎到服務台詢問。

West Covina
T. 626.214.9590
1420 S. Azusa Ave. West Covina

Costa Mesa
T. 714.751.8433
1740 W. Artesia Blvd. Costa Mesa

Little Tokyo
T. 213.893.7200
123 S. Onizua St. #105 Los Angeles

Torrance
T. 310.791.3919
22850 Hawthorne Blvd. Torrance

Pacific
T. 310.464.8888
1620 W. Redondo Beach Blvd. Gardena

Gardena
T. 310.516.8160
1360 W. Artesia Blvd. Gardena

San Diego
T. 858.384.0248
8111 Balboa Ave. San Diego

眼妝產品也很多哦！

仔細讀完J-goods八月號美容特集的你，千萬別錯過我們準備的這些好東西哦

1. 抽獎好禮等你來拿

Aojiru (P17)

內含30小袋的試飲包組合要送給兩名讀者。趁這個機會實際體驗一下身體裡面變得乾乾淨淨的感覺吧！

Ozeki (P18)

「海灘Nada」試用者募集以日本酒製成的基礎化妝品「海灘Nada」要送給三名讀者。J-goods記者將在電話中採訪您的使用感想，並將您的意見刊登在J-goods。

Takayasu Jewelry Arts (P16)

價值\$40的珠寶清潔保養券(一人最多可用兩個珠寶)要送給五名讀者。讓黯淡無光的珠寶尋回往日的絢麗光彩吧！

Van Van Hair Salon (P14)

Head Spa 10% OFF優待券要送給兩名讀者。讓讀者模特兒讚不絕口的貼心服務，你一定要去試試看！

參加辦法

請由左列商品中任選其一，在件名標題中寫上該商品名稱(如：Aojiru、Ozeki、Takayasu、Van Van)，並於信件中註明姓名、地址、年齡、電話號碼，用E-mail或郵件寄到編輯部即可。

Email: info@j-goods.us

(請務必在件名中註明商品名稱)

郵寄：J-goods (請務必在信封上註明商品名稱)

438 Amapola Ave. Suite 235,

Torrance, CA 90501

截止日期：8月31日(寄達為準)

我們會把獎品直接寄給中獎者，恕不另行通知。

2. 說一句「我看了J-goods」就可享有的優惠

Hair Epoch (P13)

護髮保養\$5 OFF

Tokyo Hills (P16)

購滿\$30以上可獲贈品

截止日期：9月30日

**三分鐘
液態遠紅外線拉皮**

**讓肌膚年輕10歲
魔法美容液**

RENA
BIOTECHNOLOGY

RENA魔法的秘密在於利用最新的奈美技術，將百余種純天然礦物質和微量元素，精製成液態遠紅外線生命活化能。奈米分子能快速滲透入肌膚深層，可以促使膠原蛋白自己生成，並修復斷裂的還原蛋白，讓肌膚恢復年輕時的光采。只要每天洗臉後噴一下，就可以除去黑斑，改善鬆弛肌膚，除皺紋，而且還會同時得到美白效果。

很多消費者都表示說，她們只花了一個多月時間，就擁有彈性十足的豔麗肌膚。此外，本美容液也可作為健康補助品飲用，只要在1/4杯的溫水中注入10滴左右的RENA，一天喝一次就可以排除體內毒素，促進血液循環、活化細胞、回復青春。很多喝過的人都高興地表示，服用過RENA之後，腰痛、關節炎和肩膀痠痛等症狀都得到了改善，白髮變成了黑髮，甚至連癌細胞都被控制住了呢！震驚醫學界和美容界的劃時代美容液，用起來安心安全，絕對值得信賴。

RENA之外，還原水生成器及水素營養補助食品等多種日本製健康美容產品，用來消除萬病之源的過氧化自由基，還原健康體質，效果神奇！糖質營養素又是另外一寶。歡迎洽詢。



全方位健康美容諮詢專線
909.598.0988 (Peter)
626.372.9720 (Sadako)
EMAIL sadakochiu@aol.com
www.americanrena.com
www.enagic.com

Luminosity that reflects its origin



SPECIAL GIFT PROMOTION

STARTING AUGUST 14, 2009



Sekkisei Lotion 24 ml · Sekkisei Eye Cream 6 ml ·
Sekkisei White Liquid Wash 20 ml · Sekkisei Essence Mask 1 application

Receive a special gift filled with travel size Sekkisei products (\$45 value) with any purchase of \$75 or more. (Available while supplies last.)

期間中、\$75以上お買い上げの方に雪肌精シリーズ サンプルギフトセット(\$45相当)をプレゼント。(ギフトがなくなり次第終了します。)

고세 시리즈 \$75 이상 구매하신 고객님께 특별선물 (\$45 상당)을 드립니다.(한정 수량)

購買滿 \$75以上雪肌精產品,免費贈送精美禮品組合。(價值\$45,送完為止。)

SEKKISEI
SNOW BRIGHT SKIN 雪肌精

20周年紀念特惠價

Jubei

在Diamond Bar以正統日本料理店而人氣鼎盛的Jubei，正在實施創業20周年慶祝活動。最高級和牛跟壽司懷石套餐，只要A.\$65→\$55, B.\$88→\$77即可享受。



洽詢方式

Jubei
909.869.7881
20627 Golden Springs Dr. #2K
Diamond Bar, CA 91789

Emmy Award提名

KC Stylist Studio

在Hollywood電影中擔任髮型設計而備受矚目的KC Stylist設計師Tokunaga，繼2008年來再度榮獲了第61屆Emmy Award的Outstanding Hair Styling部門提名。



洽詢方式

KC Stylist Studio
626.797.1336
147 S. Los Robles Ave
Pasadena, CA 91101

珠寶成品加工

Takayasu Jewelry Arts

珠寶設計師Takayasu曾在多數展覽和比賽中得獎，他開的工作室Takayasu Jewelry Arts會幫你重新設計並且加工，讓束之高閣的珠寶脫胎換骨。



CAD images

洽詢方式

Takayasu Jewelry Arts
213.471.2222
550 S. Hill St. Suite 567
Los Angeles, CA 90013
www.byataka.com

9/6/2009 Tokyo Style 開催

United Students

由日本烤雞肉串店Shin贊助，日本留學生團體United Students將舉辦一個名為Tokyo Style的活動來介紹日本文化給來自不同種族的年輕一代。這個Tokyo Style show會帶您體驗日本最新潮的服飾和音樂，還有日本當地正紅的偶像歌手湘南乃風(Shonan no Kaze)和Power106到場演出，蜂擁而至的學生群一定會讓全場熱鬧滾滾！地點位於LA最前衛的Club Tatou，千萬不要錯過！



8/22/2009 大江戶祭典

Japanese Student Network

為了抵抗炎炎夏日，由日本留學生所組織的非營利團體將舉辦一場盛大的大江戶祭典，日本慶典形式讓您完全體會傳統日本節日的歡樂氣氛。不同的攤位提供各式各樣的正宗日本美食，如日本炒麵，刨冰，並且有日本的傳統樂器及太鼓表演，而且還有浴衣男女選美大會。好吃好玩又有趣，不容錯過。



Free Entrance

Date : 8/22/2009
Time : 5:00pm
Place : JACC plaza
244 S. San Pedro St,
Los Angeles, CA
URL : www.jsnla.org

Ticket: \$20(預售) \$30(當天)

Date : 9/6/2009

Time : 20:00-26:00 (8pm-2am)

Place : Club Tatou

333 S. Boylston St.
Los Angeles, CA 90012

URL : www.unitedstudentsca.com/tokyostyle



讀者好禮

如果您現在就寄mail到info@j-goods.us，並在件名中註明“TOKYO STYLE”，就有機會抽到免費入場券。名額10位，8月31號截止。

加把勁來放鬆一下？

「ゆるめる」是動詞「ゆるむ（放鬆、放寬、鬆軟etc.）」的及物型(他動詞)，也有形容詞「ゆるい」。

心とカラダ、ゆるめる生活

放鬆身心，自在生活

講談社「FRaU」（以30歲前後女性為對象的雜誌）2009年8月號記事標題



在女性雜誌中，以前「ゆるい」這個詞的形象不太好，一般都是作為一個負面例子，用來提醒讀者不要掉以輕心等等。比方說「口元のゆるみを直す（修整嘴角肌肉鬆弛）」、「気のゆるみはリバウンドのもと（鬆懈是胖回來的主因）」、「食後にベルトをゆるめない（飯後不要放鬆腰帶）」等等。而模範例子是與此相反的「引き締める（勒緊、收斂、收緊、振作...）」一詞。像是「肌を引き締める（收斂肌膚）」、「ウエストを引き締める（把腰瘦下來）」、「気持ちを引き締める（振作精神）」之類的。

可是這些年來，這些「ゆる」系列的詞彙鹹魚大翻身，成為了健康和美容方面的重要關鍵字。

說起來，「ゆる」是一個相當古老的詞彙，在古語辭典中找得到，詞義也與現代相差無幾。這樣的詞為什麼現在會受到注目呢？我記憶沒錯的話，幾年前開始流行的「ゆるキャラ（力求線條簡單又可愛的吉祥物）」應該是開端吧。

在日本有很多企業和地方政府為了自我宣傳，會特別去創造一個「キャラクター（吉祥物）」，但有的作品水準並不高，或是神情天真無邪到有點沒大腦的感覺，讓人不由得脫力失笑。不過這個特點反倒變成一種魅力，因此這些吉祥物就被稱為「ゆるキャラ」而逐漸受到關注。

動漫方面也出現了一些「ゆるい」作風。這些作品與其說是可笑，倒不如說是畫風和內容所呈現出來的「脫力感」讓人覺得很輕鬆而吸引了不少讀者，於是「ゆるい」這個感覺便逐漸滲透到日本社會了。

不難理解的是，在「ゆるい」流行的背後可能隱藏著很多人要逃避緊張和精神壓力這種心理。儘管日本女性非常熱衷於瘦身美容，對於「女人必須要有苗條身段」之類的表達方式可能也會有一種強迫性的感覺吧。

當然，至今也風行過不少含義相似的關鍵字，像是「癒し（療癒）」、「リラックス（relax）」等等。但相較之下，我想「ゆるい」一詞更接近個人的感覺，而且帶有一些逗笑因素，所以才會更容易為現代女性所接受吧。

儘管如此，女性雜誌的目的究竟是激發女人的購買慾，雖然字面上說「放鬆一下」，記事內容反而積極建議她們要致力於種種活動和購物。因為暑假和秋季連假即將到來，前面提到的那本雜誌對於旅行方面的建議就相當周到。

「到輕井澤享受包含飲食、運動和按摩在內的身心淨化套裝行程」

「到沖繩的度假飯店盡情享受瑜伽和全身保養」

「到草津的溫泉旅館體驗正統的macrobiotique（延壽飲食法）」

哎，日本女人還真是有精神啊！

uedada是誰？

住在東京，從事廣告工作的日本人。為了練習中文，自5年前開始寫中文部落格。以幽默諷刺的手法和銳利的觀察力來評論新聞時事、廣告文化、語言生活，深受廣大華人朋友的喜愛。08年底，由部落格的主要內容改編成的書在台灣出版。09年2月起，在台灣一本新雜誌連載個人專欄。

部落格：23區24小時——東京碎片（繁體字）

<http://blog.sina.com.tw/uedada/>

著作：《日本創意文案》（台灣/方智出版社）

絕對划算的 HIS 日本旅行社！！

不但價格便宜，還有JR Pass、飯店等等豐富的日本相關資訊

只要說「我看了J-goods!」
當場 \$10 OFF

Sept. 8-18 優惠期間

搭乘JAL的Beyond Japan 經由日本再往返亞洲，竟然只要 \$614~
本價格不含稅金及燃料費

Eva Air 亞洲 各大城市來回 \$605~
本價格不含稅金及燃料費

全球300家以上門市，伴你旅遊世界各地 經濟艙的價格、頭等艙的服務。

H.I.S. Highest International Standards

H.I.S. INTERNATIONAL TOURS (L.A.), INC.
Honda Plaza Next door to Sushi Gen
414 E. 2nd St, Los Angeles, CA 90012
Tel. 213-613-0943
Mon-Fri: 9:30am-6:00pm / Sat, Sun, Holidays closed
www.his-la.com

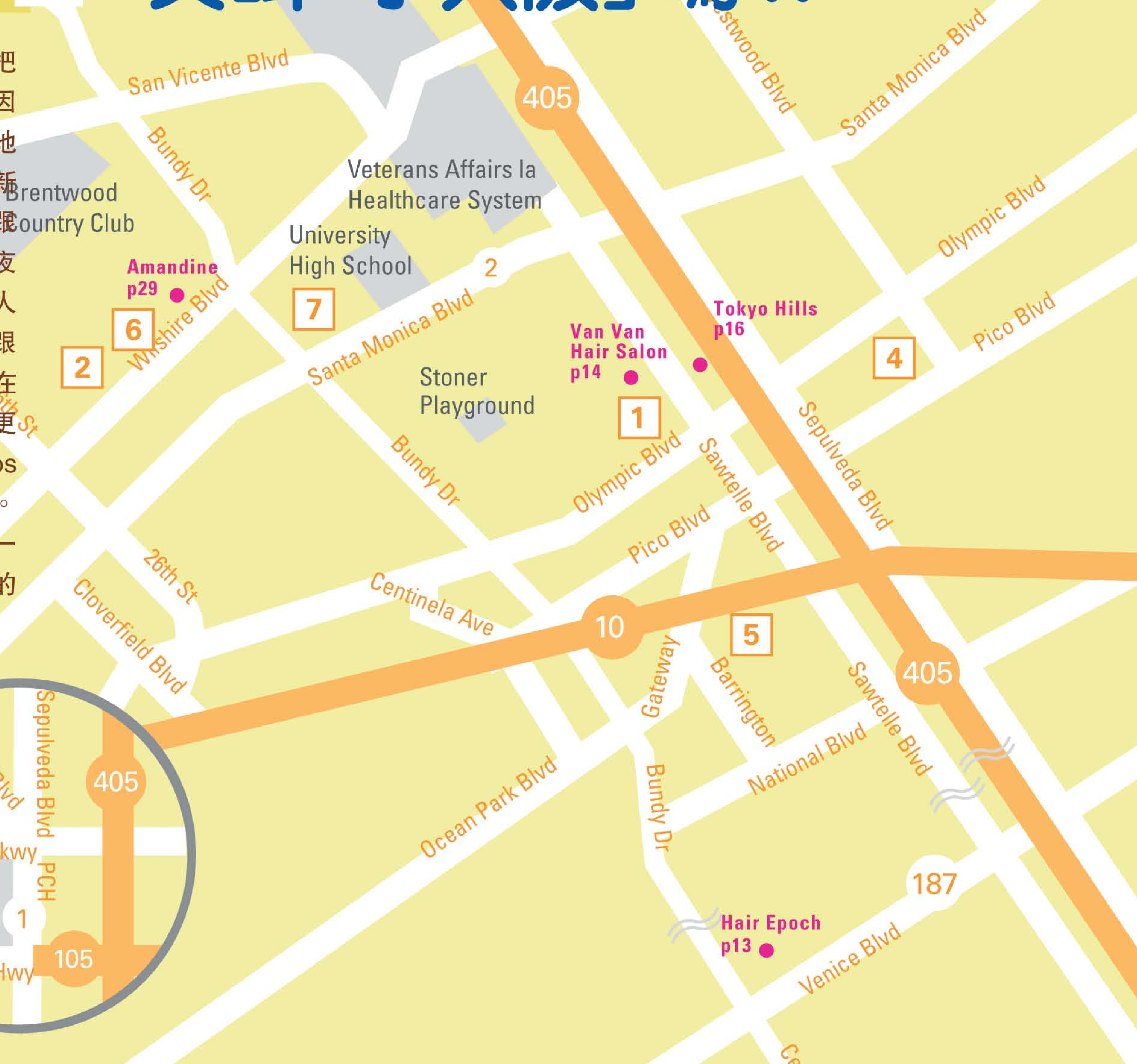
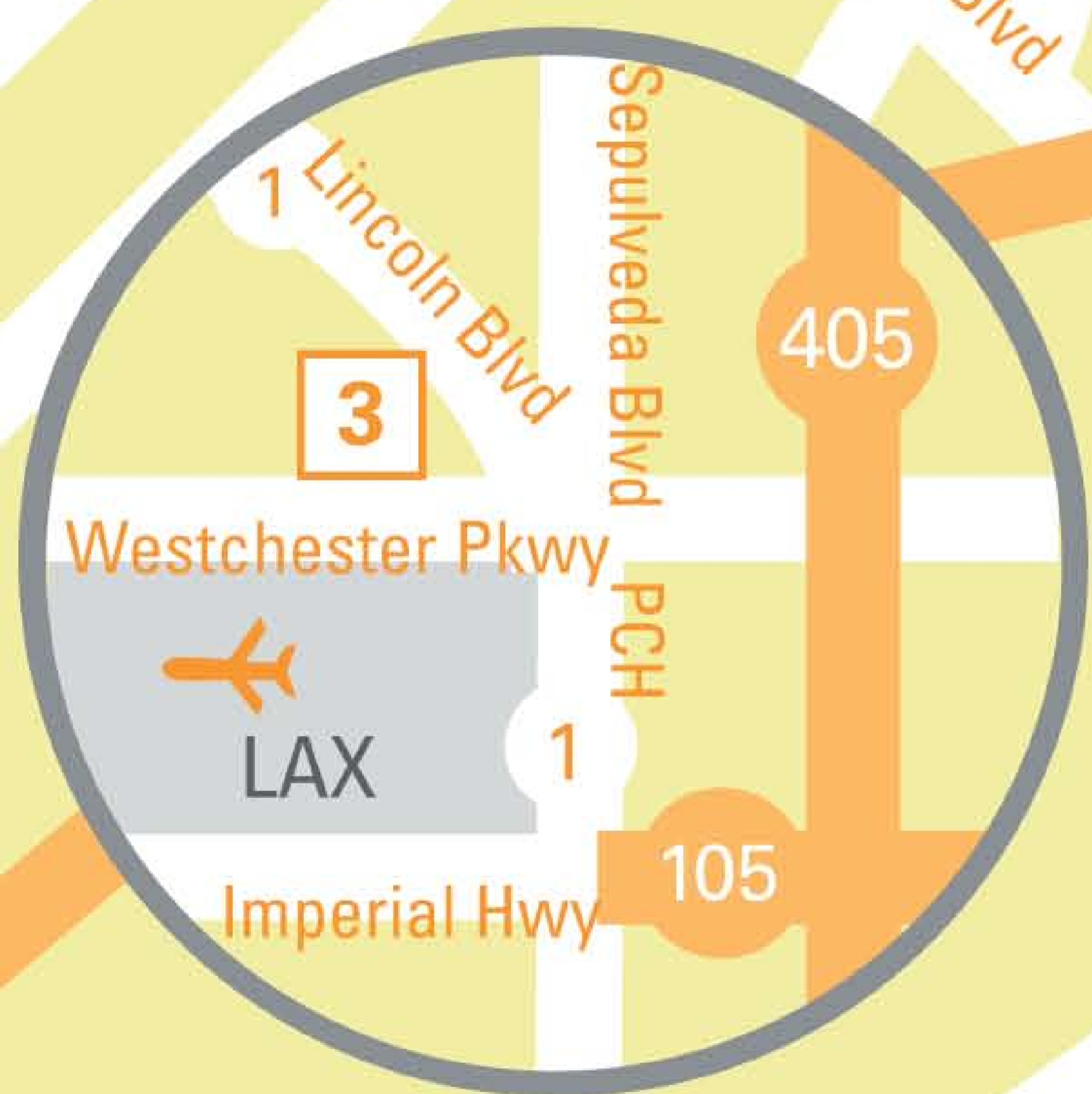
China, South Korea, Japan, Malaysia, Thailand, Taiwan

J-good
RESTAURANTS +α

你知道 West Los Angeles 又叫「小大阪」嗎!?

現在日本人都把 WLA 稱為小大阪了。因為 WLA 有高水準的道地日本料理餐廳，有賣最新電玩遊戲的店面，書店跟藥妝店也櫛次鱗比，入夜之後到處都可看到年輕人玩樂的景象，簡直就跟大阪沒兩樣。想要比在 Torrance 體驗到更時尚更流行的日本，West Los Angeles 是個好地方哦。

現在就去那邊走一趟，找找看好吃的好玩的跟新鮮的東西吧。



1

日本發售隔天馬上進貨！ Hyper Game

他們不經由中盤商，直接從日本大量空運進口，所以這裡隨時有最新的電玩軟體，價格也幾乎跟日本一樣，有時候還可以找到美國還沒發售的遊戲呢。新品跟中古遊戲都從美日兩地同時進貨，多達2500種以上的遊戲保證讓



你大呼過癮。你可以來這裡賣掉你不玩的遊戲，也可以請店家幫你訂購哦。要買電玩遊戲，就先到 Hyper Game 逛逛吧。

T. 310.444.1907
A. 11301 W. Olympic Blvd., #104
Los Angeles, CA 90064
Mon - Thu 11:00am - 10:00pm
Fri - Sat 10:00am - 10:00pm
Sun 10:00am - 9:00pm
www.hypergameaction.com

最新遊戲發售日：
Tales of VS (8/1) / SD Gundam G Generation Wars (8/7) / Gundam Senki (9/4)



2

離Santa Monica Beach不遠的壽司店

博多(Hakata)

到Santa Monica Beach玩一玩，肚子餓了的話就到Hakata吧。他們周末假日從4:30pm開始就有Happy Hour，而且店裡的Sports Bar風格讓人覺得分外輕鬆，甚至還有可以容納40人的日式坐席。菜色豐富份量滿點，琳瑯滿目的酒類再加上雞尾酒，絕對是大夥吃喝玩樂的好去處。由於地利之便，有不少美日明星會到這裡用餐，所以搞不好哪一天Tom Hanks會坐到你旁邊哦。

T. 310.828.8404

A. 2830 Wilshire Blvd.,
Santa Monica, CA 90403

Mon–Thu 11:30am–10:30pm

Fri 11:30am–11:00pm

Sat 12:00pm–11:00pm

Sun 12:00pm–10:00pm

Happy Hour

4:30pm–7:00pm & 9:00pm–Last



3

白天到晚上 美味不打烊

乾杯(Kanpai)

平日下午三點，在Kanpai還是可以看到悠哉悠哉吃壽司的客人。「因為yelp上面寫說這裡很好吃」；「我剛從Washington DC坐飛機到這裡，上網查了一下LAX附近有沒有什麼好吃的壽司，結果就查到Kanpai了」；「在這個時間還有開，真是不錯」…。在你想吃壽司的時候，Kanpai會隨時提供道地壽司給你。這裡的材料樣樣新鮮，4pm–6:45pm來吃的話還有Early Bird的驚喜哦。



T. 310.338.7223

A. 8325 Lincoln Blvd.
Los Angeles, CA 90045

Mon–Thu 11:30am–11:00pm

Sat 12:00pm–11:00pm

Sun 12:00pm–10:30pm

www.kanpai-sushi.net



4

Yakiniku Festival 烤肉祭 開催

牛角 (Gyu-Kaku)



Gyu-Kaku在日本是非常受歡迎的燒肉連鎖店，目前已擁有700家以上分店。自2001年進軍美國以來，Gyu-Kaku在這裡也拓展到了12家分店，用他們的美味在美國熱情地宣揚日式燒肉。最有人氣的是Harami Miso，把上等腹胸肉用特製味噌醬醃過，肉質鮮嫩口感醇厚，吃五分熟才是懂得享受Gyu-Kaku的內行人。入口即化的神戶牛肉也值得一試，只要稍微烤一下再沾些橙醋，保證讓你大呼過癮！除了各式肉類之外，還有鮮蝦、鱸魚之類的海鮮以及各種蔬菜燒烤，豐富的菜單讓每個人都吃得開開心心。Happy Hour很容易客滿，要來之前最好事先預約。其中幾家分店還有吃到飽，想吃個痛快的人可千萬別錯過。8月1日到9月7日，Gyu-Kaku將舉辦「歡樂燒肉嘉年華」，活動期間中只要用半價(\$3.95)就可以吃到\$7.95的上等菲力牛肉，生啤酒一杯也只要99¢。這樣還有什麼好考慮的呢？去Gyu-Kaku就對了嘛！

分店資訊、營業時間以及吃到飽相關訊息可參閱網站

www.gyu-kaku.com

West Los Angeles

T. 310.234.8641

A. 10925 W. Pico Blvd.

Los Angeles, CA 90064

Beverly Hills 310.659.5760

Sherman Oaks 818.501.5400

Huntington Beach 714.842.8333

Pasadena 626.405.4842

Topanga Canyon 818.888.4030

Rancho Cucamonga 909.899.4748

Torrance 310.325.1437



5

道道地地的日本燒肉店

Tokyo Kalbi

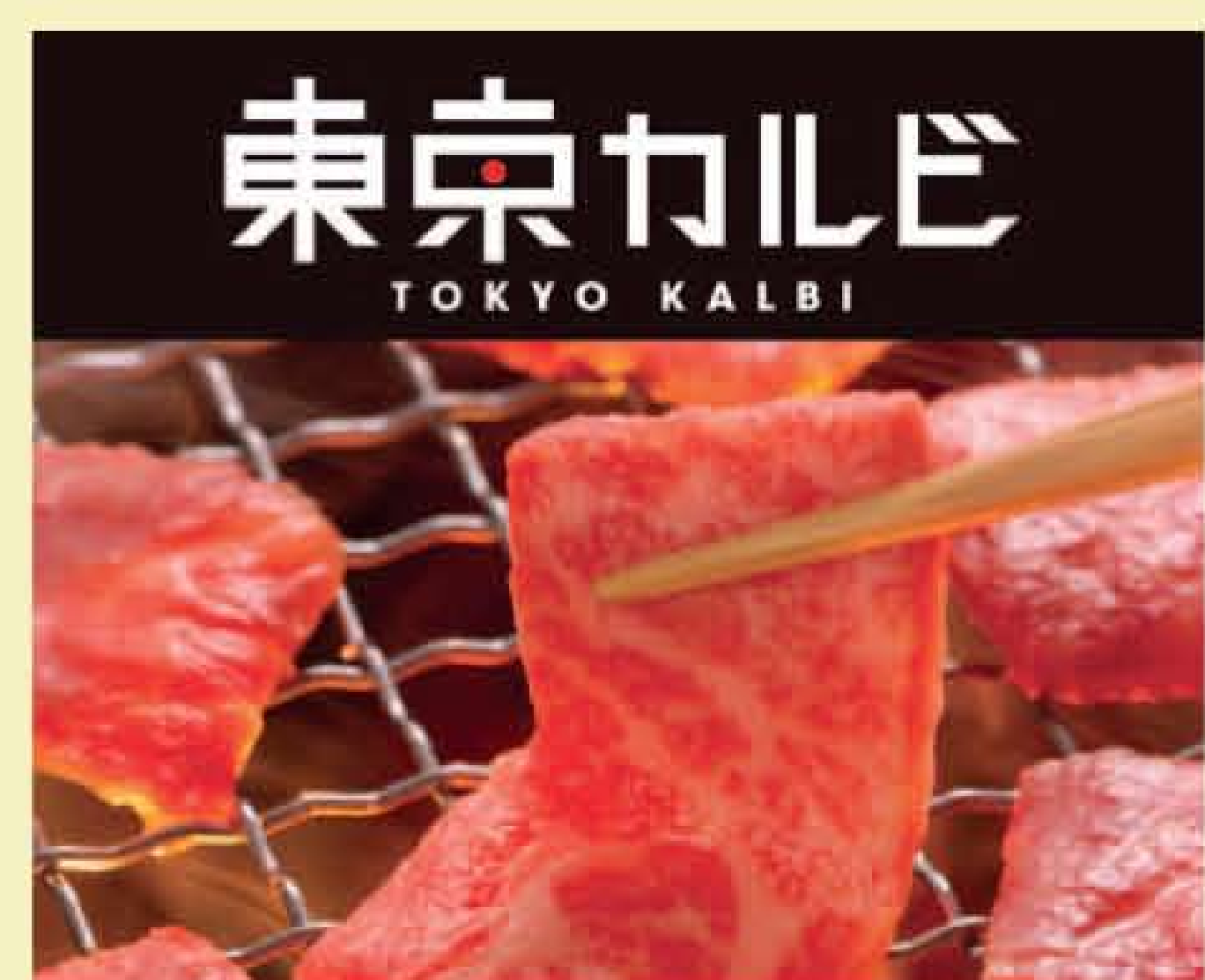


七月開幕的Tokyo Kalbi是一家真材實料的日式燒肉店。精挑細選的上等好肉，只要用備長炭的炭火輕輕烤一下，再配上他們自己調製的醬油或味噌沾醬，保證讓你回味無窮。Tokyo Kalbi的肉質非常鮮美，只要稍微沾一點醬就很好吃。身為燒肉迷的記者特別要推薦的是他們的大腸跟和州五花肉，一口咬下去之後滿嘴都是鮮美的肉汁啊。Tokyo Kalbi的主廚在日本修行過，他用三天三夜熬出來的白骨湯跟牛筋湯，你一定要把飯跟麵拌進去喝個精光哦。

奇怪？明明烤了這麼多，怎麼身上還是沒有烤肉味呢？因為他們用的是無煙烤爐，而且還附有包廂，非常適合團體宴會。八月底為止的Happy Hour，你可以免費從生肝片、毛豆、香辣涼拌豆腐、燒烤大蒜這四道小菜中任選一樣，Sapporo Draft也只要¢99，而且還有多種特價料理。隔壁的姊妹店Asian-Ya是一家平易近人的居酒屋，從小菜到咖哩、擔擔麵等，將近80種的豐富菜色是他們的魅力所在。

T. 310.312.3900
A. 11660 Gateway Blvd.
Los Angeles, CA 90064

D. Mon-Fri 5:30pm-12:00am
Sat&Sun 5:00pm-12:00am
Closed Wednesday
Happy Hour
Tokyo Kalbi & Asian-Ya
Mon-Fri 5:30pm-7:00pm
Sat&Sun 5:00pm-7:00pm



6

被評為WLA最好吃的壽司店

笹舟 (Sasabune)

他們打著「No Spicy roll, No California roll」的口號，是因為想要讓客人都能夠吃到跟日本當地一樣的正統壽司，所以Nobi大師傅總是遵循著傳統，頑固地堅持自己動手捏製。為了能夠一嚐他的推薦套餐，相信他的常客總是絡繹不絕。因為人們只要吃過一次他捏的壽司，都會感到心滿意足而再度光臨。推薦套餐使用最高級的天然材料，晝夜價格\$65到\$85，可算是相當公道吧。

T. 310.820.3596
A. 12400 Wilshire Blvd. Suite 150
Los Angeles, CA 90025
L. Mon-Fri 12:00pm-2:00pm
D. Mon-Sat 5:30pm-9:30pm



7

飽了、飽了，我真的吃飽了！

友禪 (U-Zen)

「我們會把最新鮮的當季美味一盤接一盤地端出去，直到客人說『我已經吃不下了！』」U-Zen的主廚推薦料理就是這樣的作風。你可以按照自己的喜好或預算，要求主廚做出你想吃的東西，甚至連份量也可以調整。主要從日本以及世界各地精挑細選而來的食材，Masa大廚會用他精湛的手藝呈現給你。在U-Zen，你不用擔心「主廚推薦料理=昂貴」，因為他們的美味會讓你心服口服的。

T. 310.477.1390
A. 11951 Santa Monica Blvd,
Los Angeles, CA 90025
L. Mon-Fri 11:30am-2:00pm
Sat 12:00pm-3:00pm
D. Mon-Thu 5:30pm-10:00pm
Fri & Sat 5:30pm-10:30pm
Sun 5:30pm-9:45pm



EUROPEAN STYLE BAKERY

CHECK OUT

City search 第4位! LA Magazine Top20 Bakery!



- HOURS -

MON: CLOSED
TUE - FRI: 7:00AM - 7:00PM
SAT: 8:00AM - 7:00PM
SUN: 8:00AM - 6:00PM

- WEBSITE -

WWW.AMANDINECAFE.COM

- ADDRESS -

12225 WILSHIRE BLVD.
LOS ANGELES, CA 90025

- TELEPHONE -

310.979.3211



Take the Fun Home!

PARTY SIZE

滿滿的日本原裝抹茶
Green Tea Ice Cream

滿滿的自家熬煮紅豆
Red Beans Ice Cream

maeda-en

1.75 Quarts (1.66L)
In 2 Flavors!
Green Tea / Red Beans

Maeda-en 1 800-MAEDAEN www.maeda-en.com

山手谷

Hacienda Heights
烤雞串 Ojiya!

Hacienda Heights
Yakitori & Sushi Izakaya
15904 E. Gale Ave.,
Hacienda Heights, CA 91745
626.855.3500
Lunch Tue - Fri
Dinner Tue - Sun
*Fri & Sat ~11:30pm

Chino Hills
Sushi Izakaya
4183 Chino Hills Pkwy. J,
Chino Hills, CA 91709
909.606.8638
Lunch & Dinner
7days open



J-GOURMET

第8回 J-gourmet 日本美食探險隊 盡情享受養生燒酒和 日本居酒屋好菜

各位親愛的讀者們，您知道日本現在正流行具有養生效果的燒酒嗎？我們將在大LA讓大早一步體會到燒酒的健康魅力！！

每一位參加者將可享用價值約\$60以上的燒酒和餐點。

地點在純日式居酒屋Hacienda Heights Ojiya，由燒酒專業顧問企劃出來的「高級燒酒美食雙料品嚐會」，到場的每位來賓將可盡情享用喝法多采多姿的燒酒，並可獲贈由Mutual Trading提供的燒酒玻璃杯等多種精美紀念品。

我們將由J-goods六月號P28及P29的目錄中選出數種燒酒供來賓在當晚活動中品嚐，何不現在就找找看您的意中酒呢？

第8回 J-gourmet 日本美食探險隊
時間：7月14日 (週二)
晚上7點開始

地點：Ojiya (小千谷)
Hacienda Heights
15804 E. Gale Ave.,
Hacienda Heights,
CA 91745

費用：\$45 / 每人
與燒酒對味的9種小菜
及餐點 & 10種燒酒 &
精美紀念品

名額：40名
(額滿截止，請儘快報名)

參加方法：請註明姓名、
電話及參加人數，
將以Zipangoods USA
為收款人的Check寄
到本公司
Zipangoods USA
438 Arapalo Ave. #235,
Torrance, CA 90501

若欲以信用卡付款或有其他疑問，
請與J-goods編譯部聯繫。
付款後恕不退款。

聯絡方式：TEL 310-808-8850
E-MAIL: info@j-goods.us

第8回

J-gourmet 日本美食探險隊！！

盡情享受養生燒酒和日本居酒屋好菜

由J-goods與Mutual Trading 共同企劃，7月14日在Hacienda Heights的居酒屋「Ojiya」舉辦的燒酒暢飲活動，40個名額馬上就被預約一空！iavc CH44.6電視台也聞風前來報導盛況呢。

看看我們有多開心吧！

SAKE EXPO

JFC INTERNATIONAL INC PRESENTS

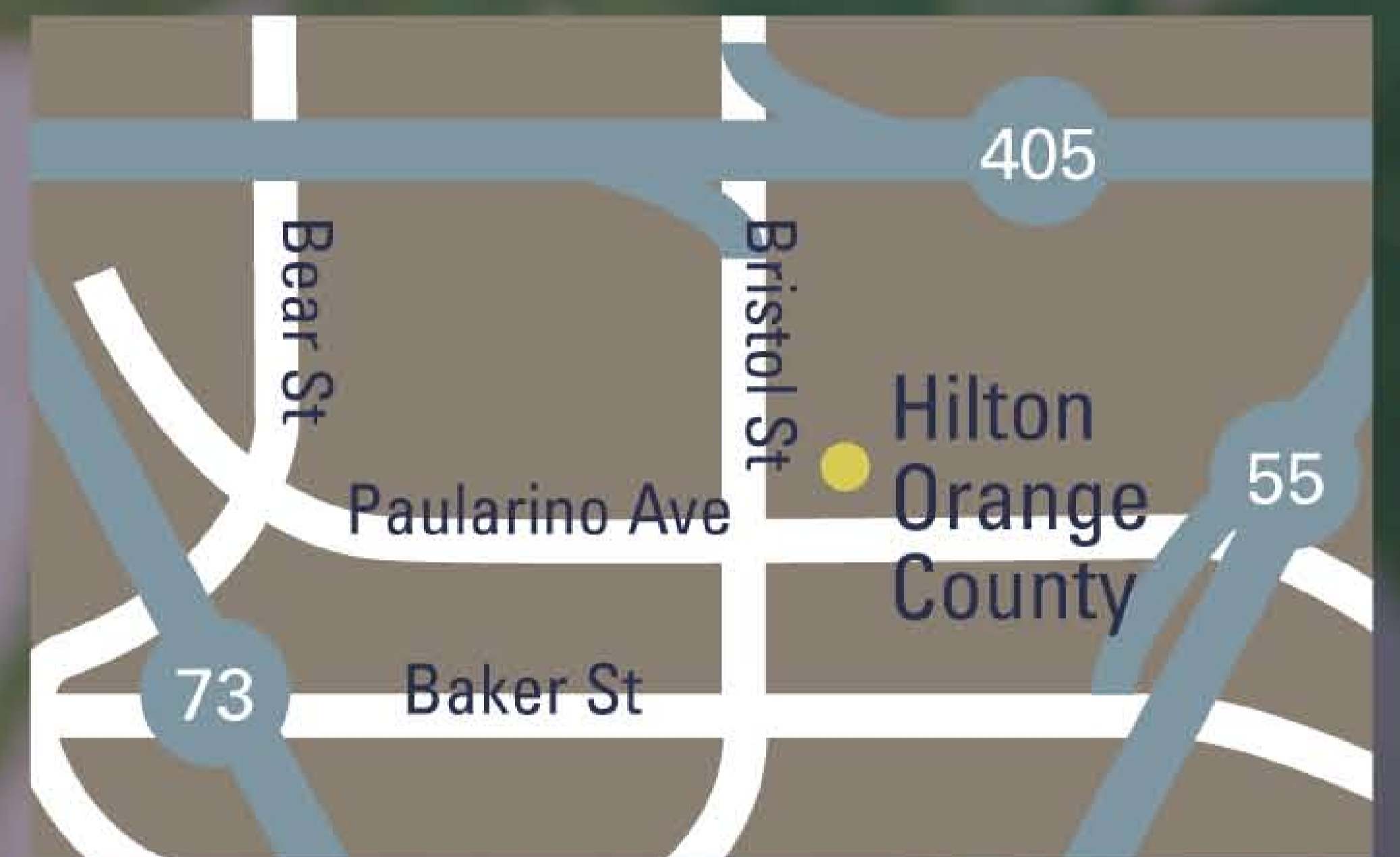
新產品介紹 / 喝法介紹 / 由各家酒廠擔任說明

一年一度的品酒大會

本活動僅限飲食・
零售相關業者參加
21歲以上方可入場

洽詢專線
JFC LA分店
323-721-6900

Date : Sat, Aug 29, 2009
Time : 12:00pm – 5:00pm
Place: Hilton Orange County
3050 Bristol St.
Costa Mesa, CA 92626
Tel : 714-540-7000



欲參加者請到網站預約
www.jfc.com/sakeexpo/



SAKE EXPO
EVENT PASS
Orange County/August 29, 2009

- 請事先將此票根交給JFC營業負責人, 或是大會當天到入口櫃台提出
- 兩人以上前來時, 請將此通行證影印後各自使用

Restaurant/Store Name _____ Your Name _____

Address _____ Occupation _____

I have an account with JFC International Inc. Yes No

Phone _____

暢飲ASAHI
盡享夏天



ASAHI SUPER DRY 自然釀造的清爽生啤

Please Enjoy Asahi Beer Responsibly. Imported by Asahi Beer U.S.A., Inc. Source: Impact International 2008.

Asahi
JAPAN'S #1 BEER